

SPA HOTEL

LABE



MARIÁNSKÉ LÁZNĚ



**DANUBIUS HOTELS
GROUP**



Mariánské Lázně Marienbad Марианские Лазни

Tradice lázní od roku 1818

Spa tradition from 1818

Kurtradition seit dem Jahre 1818

Курортные традиции с 1818 года



CZ *Úchvatná příroda, čistý*

vzduch, klimatické podmínky, lázeňské lesy a parky, skvostná architektura, bohatý kulturní, sportovní a společenský život a jedinečná tradice od roku 1818 vytvářejí z Mariánských Lázní vyhledávané lázeňské město, které svou návštěvou potčili mezi jinými i takoví velcí jako Goethe, Chopin a anglický král Edward VII.



DE *Die entzückende Natur, die saubere*

Luft, die klimatischen Bedingungen, die Wälder und Parks der Kurstadt, ihre prachtvolle Architektur, ihr reiches kulturelles, sportliches und gesellschaftliches Leben und die bis ins Jahr 1818 zurückreichende einzigartige Tradition machen aus Marienbad einen gefragten Kurort, den unter anderem auch solche Größen wie Goethe, Chopin und der englische König Edward VII mit ihrem Besuch beehrten.

RU *Удивительная природа, чистый воздух,*

мягкие климатические условия, курортные леса и парки, великолепная архитектура, богатая культурная, спортивная, общественная жизнь и уникальные курортные традиции, ведущие отсчет с 1818 года, создают Марианским Лазням

славу известного во всем мире курорта. Среди многочисленных гостей и отдыхающих города имена таких выдающихся личностей, как Гете, Шопен и английский король Эдуард VII.

EN *Breathtaking nature, fresh air, favourable climatic conditions, spa*

woodlands and English style parks, magnificent architecture, a rich cultural, sport and social life and a unique tradition from 1818 have created Mariánské Lázně into a much sought-after spa town. Visitors to the town have been numerous and amongst the great names are the likes of Goethe, Chopin and the English King, Edward VII.

Lázeňský hotel

Spa hotel

Labe ***

Výhodná poloha u lázeňské kolonády

Advantageous location near the colonnade



CZ *Lázeňský hotel Labe se nachází*

v bezprostřední blízkosti kolonády a Zpívající fontány. Se svojí výhodnou polohou patří mezi nejoblíbenější hotely v lázeňském centru Mariánských Lázní.

Pokoje: Hostům je poskytováno ubytování v 32 pokojích kategorie Komfort. Každý z pokojů je vybaven koupelnou s vanou nebo sprchou, televizí, minibarem, telefonem a sejfem. Většina pokojů je s výhledem na kolonádu.

Volný čas: Mariánské Lázně nabízí široké možnosti kulturního a sportovního využití - Chopinův hudební festival, golf, tenis, Nordic walking, turistiku, cykloturistiku, sjezdové a běžecké lyžování.

Výlety do blízkého okolí: Přírodní rezervace Kladská, rodinný pivovar Chodovar s pivovarským muzeem, zámky Kynžvart a Bečov, klášter Teplá, hrad Loket.



EN *Spa Hotel Labe is located*

in close proximity to the colonnade and the Singing Fountain. With its advantageous location it belongs among the most popular hotels in the spa centre of Mariánské Lázně.

Rooms: Accommodation is provided in 32 Comfort category rooms. All rooms are equipped with bathrooms with a bathtub or a shower, a satellite television, mini-bar, telephone

and a safety deposit box. Most rooms have a view of the colonnade.

Leisure time: Mariánské Lázně offers a wide spectrum of possibilities of sporting and cultural activities – Chopin Musical Festival, golf, tennis, Nordic walking, hiking, cycling, downhill and cross-country skiing.

Trips to the close surroundings: Natural reserve Kladská, a family brewery Chodovar with its brewery museum, the chateaus Kynžvart and Bečov, the Teplá monastery, the castle at Loket.



Kurhotel САНАТОРИЙ

Labe ***

Günstige Lage an der Kurkolonnade

Расположение в непосредственной близости от курортной колоннады



DE **D**as Kurhotel Labe befindet

sich in unmittelbarer Nähe der Kolonnade und der Singenden Fontäne. Mit seiner günstigen Lage gehört es zu den beliebtesten Hotels im Kurzentrum von Marienbad.

Zimmer: Die Gäste werden in 32 Zimmern der Kategorie Komfort untergebracht. Jedes Zimmer ist mit einem Bad mit Wanne oder Dusche, sowie mit SAT TV, Minibar, Telefon und Safe ausgestattet. Der größte Teil der Zimmer bietet Ihnen einen Ausblick auf die Kolonnade.

Freizeit: Marienbad bietet Ihnen reichhaltige kulturelle und sportliche Möglichkeiten – das Chopin-Musik-Festival, Golf, Tennis, Nordic Walking, Tourismus, Radwandern, Ski-Abfahrten, Ski-Langlauf.

Ausflüge in die nähere Umgebung: Naturschutzgebiet Kladská, Familienbrauerei Chodovar mit Brauereimuseum, die Schlösser Kynžvart und Bečov, Kloster Teplá, Burg Loket.



RU **С**анаторий Лабэ, находящийся в

непосредственной близости от главной курортной колоннады и Поющего фонтана, является излюбленным среди отдыхающих отелем в курортной части Марианских Лазней.

Номера: К услугам отдыхающих 32 номера категории Комфорт, оборудованные ванной либо душевой комнатой, телевизором, минибаром, телефоном и сейфом. Большинство номеров – с видом на колоннаду.

Свободное время: В Марианских Лазнях Вы можете посвящать свое свободное время культуре и спорту – побывать на Шопеновом фестивале, сыграть в гольф, или теннис, пройтись спортивной ходьбой со специальными палками - nordic

walking, отправится в туристический поход пешком либо на велосипеде, пройтись на беговых лыжах или заняться горнолыжным спортом.

Экскурсии по окрестностям: Природный заповедник Кладская, семейный пивовар Ходовар с пивоварским музеем, замки Кинжварт и Бечов, монастырь Тепла, замок Локет.

Tip Recommendation

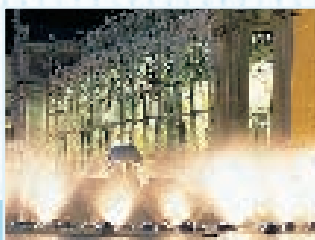
Tipp Рекомендации

Doporučujeme Vám

We recommend

Wir empfehlen Ihnen

Знатоки советуют



CZ *Doporučujeme Vám lázeňský hotel Labe především pro jeho výhodnou polohu u kolonády se Zpívající fontánou.*

EN *Hotel Labe can be recommended for its advantageous location near to the spa colonnade and the Singing Fountain.*

DE *Wir empfehlen Ihnen das Kurhotel Labe vor allem wegen seiner günstiger Lage an der Kurkolonnade, auf der sich auch die Singenden Fontäne befindet.*

RU *Рекомендуем Вам санаторий Лабэ, в первую очередь, в связи с его расположением в непосредственной близости от главной курортной колоннады и Поющего фонтана.*





Lázeňská léčba

Spa treatment

Volné využití bazénů

Free use of swimming pools



CZ **V** lázeňském hotelu

Labe se nachází léčebné oddělení, kde je poskytována část léčebných procedur - suché plynové koupele CO₂, plynové injekce, inhalace, masáže, parafínové zábaly, ultrazvuk, elektroterapie a kryoterapie. Na ostatní léčebné procedury se dochází do lázeňských hotelů Hvězda - Skalník a Centrální Lázně, které jsou vzdálené cca. 200 m od lázeňského hotelu Labe. Pitnou kúru je možné absolvovat v pitném pavilónu na kolonádě, kde se nachází Křížový, Rudolfův a Karolinin pramen.

Nabízíme Vám: V odpoledních hodinách bezplatné využití bazénů v hotelech naší společnosti - Nové Lázně, Villa Butterfly, Pacifik a Vltava - Berounka.



EN **T**here is a spa department

in hotel Labe providing some spa procedures - dry carbon-dioxide baths, gas applications, inhalations, massages, thermo-therapy with paraffin packs, ultrasound, electrotherapy and cryo-therapy. For other procedures it is necessary to go to the spa hotels Hvězda - Skalník and Centrální Lázně, which are circa 200m from the spa hotel Labe. It is possible to

take a drinking cure in the drinking pavilion on the colonnade, where the Cross, Rudolf's and Caroline's springs are situated.

We offer: Swimming free of charge in the afternoons in the swimming pools of our company's hotels - Nové Lázně, Villa Butterfly, Pacifik and Vltava - Berounka.

Kurbehandlung

Лечебная часть

Freie Benutzung des Schwimmbeckens

Пользование бассейном – без ограничений



DE **Im Kurhotel Labe befindet**

sich eine Kurabteilung, in der eine Reihe von Heilprozeduren durchgeführt werden - trockene CO₂-Gasbäder, Gasinjektionen, Inhalationen, Massagen, Paraffinpackungen, Ultraschall-Behandlungen, Elektrotherapie und Kryotherapie. Zu den anderen Heilprozeduren müssen Sie sich in die ca. 200 m vom Kurhotel Labe entfernten Kurhotels Hvězda – Skalník und Centrální Lázně begeben. Die Trinkkur kann im Trinkpavillon an der Kurkolonade absolviert werden, wo sich der Kreuzbrunnen, der Rudolfbrunnen und der Karolinenbrunnen befinden.

Wir bieten an: Die kostenlose Nutzung der Schwimmbecken in den Hotels unserer Gesellschaft in den Nachmittagsstunden – Nové Lázně, Villa Butterfly, Pacifik und Vltava - Berounka.



В санатории Лаве находится RU

лечебное отделение, где отдыхающие принимают часть лечебных процедур - сухие газовые ванны CO₂, газовые инъекции, ингаляции, массажи, парафиновые конверты, ультразвук, электролечение, криотерапию. Остальные лечебные процедуры Вам будут предложены в отелях Звезда-Скальник и Центральные Лазни, расстояние до которых не более 200м. Для прохождения

питьевого курса Вы будете посещать павильон на курортной колоннаде, где введены источники Крестовый, Рудольфов и Каролины.

Предлагаем Вам: В послеобеденные часы Вы можете без ограничений пользоваться бассейнами в отелях нашей фирмы – Новые Лазни, Вилла Баттерфляй, Пацифик и Влтава-Бероунка.



Gastronomie

Гастрономическая часть

Gastronomy

Bohatá nabídka české i mezinárodní kuchyně

Wide range of Czech and international cuisine

Reichhaltiges Angebot von Gerichten der tschechischen und internationalen Küche

Богатый выбор блюд чешской и международной кухни



CZ **Restaurace Kolonáda:**

V útulné restauraci jsou hostům podávány bohaté snídaně formou bufetu, obědy a večere jsou servírované. Hosté si mohou vybírat nejen z pestré nabídky jídel české a mezinárodní kuchyně, ale také ze široké nabídky dietních jídel, jejichž základem je racionální, biologicky a energeticky vyvážená, pestrá strava, kterou dokážeme přizpůsobit rozmanitým přáním našich hostů.



EN **Restaurant Kolonada:**

In a cosy restaurant breakfasts are served in a buffet style, lunches and dinners are served. Guests may choose from a choice of Czech and international cuisine or from the large selection of dietary foods based on a rational, biologically and energetically balanced diet, which can be prepared to conform to the wishes of our guests.



DE **Restaurant Kolonada:**

In diesem gemütlichen Restaurant wird den Gästen ein reichhaltiges Frühstücksbuffet geboten, das Mittag- und Abendessen wird serviert. Die Gäste können nicht nur aus einem abwechslungsreichen Angebot von Gerichten der tschechischen und internationalen Küche auswählen, sondern auch aus einem vielfältigen Angebot an Diätgerichten, deren Grundlage eine rationelle, biologisch und energetisch ausgewogene, abwechslungsreiche Kost ist und wir sind ebenfalls in der Lage, diese Kost den verschiedenartigen Wünschen unserer Gäste anzupassen.

RU **Ресторан Колоннада:**

В уютном ресторане Вам предложат завтрак в форме шведского стола, обеды и ужины будут сервированы. Гости могут выбрать не только из обширного предложения блюд чешской и международной кухни, но также из солидного списка диетических блюд, созданных на основе рациональной, биологически и энергетически сбалансированной пищи, которая максимально учитывает пожелания наших гостей.



Hotel Labe

Masarykova 21, CZ - 353 29 Mariánské Lázně
Tel.: +420 / 354 666 111, Fax: +420 / 354 666 200
E-mail: labe@badmarienbad.cz

Léčebné lázně Mariánské Lázně a.s.

Masarykova 22, CZ - 353 29 Mariánské Lázně
Tel.: +420 / 354 655 501-4, Fax: +420 / 354 655 500
E-mail: info@badmarienbad.cz